|  |
| --- |
|  |

**PROCESO TRADUCCIÓN AL INGLÉS**

1. **Recepción de la solicitud**
2. **Clasificación del requerimiento.**
3. **Envío de informe del estado de la solicitud.**
4. **Primera revisión y/o traducción del manuscrito.**
5. **Reunión para revisar aspectos puntuales con el investigador, según corresponda.**
6. **Segunda revisión del manuscrito**
7. **Entrega final del manuscrito.**
8. **Seguimiento del estado del manuscrito**

**Reglas:**

**Solo se traduce/revisa artículos, manuscritos, proyectos a académicos UCM, cuya participación sea de primer autor y/o correspondencia.**

# Las solicitudes de apoyo de análisis estadístico y traducción al inglés, se deben realizar con 30 días de anticipación. Las consultas y formularios deben enviarse a la Asistente Ejecutiva Srta. Cecilia Nuñez González, al mail [cnunez@ucm.cl](mailto:cnunez@ucm.cl) con copia a la Srta. Chanel Elizabeth Moffitt, al mail [emoffit@ucm.cl](mailto:emoffit@ucm.cl)

# 

# FORMULARIO SOLICITUD TRADUCCIONES AL INGLÉS

**1. IDENTIFICACIÓN DEL ACADÉMICO**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Mathot | Flamand | Benoit |
| Apellido Paterno | Apellido Materno | Nombres |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cs Religiosas | Teología |  |
| Facultad / Instituto | Departamento | Categoría Académica |

**2. TAREA SOLICITADA**

Marque la opción que corresponda.

* \_\_\_\_ Traducción al inglés de artículo científico (ISI, SCOPUS, SCIELO)
* \_\_\_\_ Revisión gramatical y de estilo de artículo científico en inglés (\*)
* \_\_\_\_ Traducción al inglés de proyecto de investigación (fondos externos)
* \_\_\_\_ Revisión gramatical y de estilo de proyecto de investigación en inglés (fondos externos) (\*)
* \_\_x\_\_ Revisión y/o traducción de resumen
* \_\_\_\_ Transcripción del audio en inglés a inglés/ en español a inglés

**(\*) En ambos casos se entiende que el artículo o el proyecto fueron escritos en inglés por el académico UCM.**

**3. IDENTIFICACIÓN DE LA REVISTA O FONDO CONCURSABLE EXTERNO**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Presenation |
| Nombre de la revista | Nombre del proyecto o fondo concursable externo |

**4. OBSERVACIONES**

|  |
| --- |
| Powerpoint slides ingles al español |
| Información relevante para llevar a cabo la traducción |